

**Zeitschrift:** Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle  
**Band:** 15 (1947)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Eine bedeutsame Entscheidung = Une décision importante

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Eine bedeutsame Entscheidung

in unserer Sache fällt mit dem **Beginn des zweiten Halbjahres 1947** zusammen. Unser Redaktor und Leiter tritt aus seinem bisherigen festen Berufsengagement zurück und übernimmt, vorläufig für ein Jahr, d. h. bis Ende Juni 1948, die Sekretärstelle in unserem Büro. Er wird sich so viel als möglich — neben zeitweiligen künstlerischen Verpflichtungen — dem Aufbau des „Kreis“ widmen. Trotz der immer noch mäßigen Abonnentenzahl in der Schweiz wächst die nichtredaktionelle Arbeit, die Katalogisierung der Sammlungen, der geschenkten Bibliothek und die schon lange fällige Vorbereitung eines guten Buches zusehends. Auch die Korrespondenz mit dem Ausland nimmt langsam derartige Formen an, daß sie nicht mehr nur nebenberuflich erledigt werden kann. Nicht nur den Politikern erscheint die Staatsform der Schweiz als Vorbild für ein neues Europa, auch in unserer rein menschlichen Angelegenheit sehen ausländische Kameraden im schweizerischen „Kreis“ eine mögliche Grundlage für eine saubere und zwanglose Berührung in ihren Ländern. Sie suchen Rat und möchten über viele Fragen orientiert werden. Das alles läßt sich aber nicht länger in der bisherigen Weise durchführen.

Natürlich muß dafür auch eine bescheidene Finanzierung gesucht werden. Wir sehen einstweilen, d. h. bis Ende 1947, von einer Erhöhung des Abonnementspreises ab und appellieren an den Kameradschaftsgeist unserer Leser. Wem es wesentlich erscheint, daß der „Kreis“ auf der bisherigen Grundlage weiter ausgebaut wird, der zahle freiwillig monatlich oder auf einmal den ihm möglichen Beitrag auf unser Postcheckkonto ein mit dem ausdrücklichen Vermerk „Sekretär-Honorar“. Ueber die Regulierung der Auszahlung und der weiteren Anordnungen werden wir an der Halbjahres-Versammlung 1947, wahrscheinlich Anfang Juli (Sommerfest) referieren und endgültig beschließen.

Der Kreis, Zürich.

## Une décision importante

dont tout le poids des conséquences se fera ressentir dès le début du second semestre de 1947, vient d'être prise. Notre rédacteur et chef renonce à ses occupations professionnelles fixes pour prendre — préalablement pour la durée d'une année, c. à. d. jusqu'à fin juin 1948 — le poste de secrétaire de notre bureau. Il se consacrera autant que possible — quelques engagements artistiques temporaires mis à part — au développement du „Cercle“. Bien que le nombre de nos abonnés soit en Suisse encore modéré le travail non-rédactionnel croît à vue d'oeil (cataloguement des collections, de la bibliothèque et préparation depuis longtemps attendue d'un bon livre). D'autre part, la correspondance avec l'étranger prend peu à peu une telle extension qu'elle ne peut plus guère être liquidée à côté de l'exercice de sa profession. Ce n'est pas seulement aux politiciens internationaux que la forme gouvernementale de la Suisse donne l'impression d'être un modèle pour une nouvelle Europe, mais aussi dans notre cause purement humaine des camarades étrangers voient dans le „Cercle“ suisse une base possible pour un contact correct et sans contrainte avec leurs pays respectifs. Ils nous demandent des conseils et aimeraient être orientés sur différentes questions. Tout cela ne peut être mené à bonne fin dans le cadre restreint observé jusqu'ici.

Pour financer cette entreprise il nous faut naturellement trouver des fonds. Pour le moment, c. à. d. jusqu'à fin 1947, nous n'avons pas l'intention